

Gouvernement du Québec

O.C. 1438-97, 5 November 1997

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Controlled Zones

- **Bras-Coupé-Désert**
- **Capitachouane**
- **Kipawa**

Bras-Coupé-Désert, Capitachouane and Kipawa Controlled Zones

WHEREAS under section 104 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may, by order, establish controlled zones on land in the public domain for the development, harvesting and conservation of wildlife or a species of wildlife;

WHEREAS in accordance with section 104 of the Act, the Bras-Coupé-Désert Controlled Zone was established for the development, harvesting and conservation of wildlife or a species of wildlife by Décret 568-87 dated 8 April 1987 amended by Décrets 849-91 dated 19 June 1991 and 22-96 dated 10 January 1996;

WHEREAS in accordance with section 104 of the Act, the Capitachouane Controlled Zone was established for the development, harvesting and conservation of wildlife or a species of wildlife by Décret 568-87 dated 8 April 1987;

WHEREAS in accordance with section 104 of the Act, the Kipawa Controlled Zone was established for the development, harvesting and conservation of wildlife or a species of wildlife by Décret 510-89 dated 5 April 1989 and amended by Décret 1715-91 dated 11 December 1991;

WHEREAS it is expedient to amend the territory of the Bras-Coupé-Désert, Capitachouane and Kipawa Controlled Zones;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of the Environment and Wildlife:

THAT Décret 568-87 dated 8 April 1987 establishing the Bras-Coupé-Désert Controlled Zone be amended by substituting Schedule 3 respecting the Bras-Coupé-Désert Controlled Zone, attached to this Order in Council, for Schedule 3;

THAT Décret 568-87 dated 8 April 1987 establishing the Capitachouane Controlled Zone be amended, in its French text, by substituting Schedule 4 of the Capitachouane Controlled Zone, attached hereto, for Schedule 4 and by adding the English text of the Schedule attached to this Order in Council;

THAT Décret 510-89 establishing the Kipawa Controlled Zone be amended, in its French text, by substituting Schedule II respecting the Kipawa Controlled Zone, attached hereto, for Schedule II and by adding the English text of the Schedule attached to this Order in Council;

THAT this Order in Council come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE 3

PROVINCE DE QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET
DE LA FAUNE

GATINEAU AND PONTIAC LAND DIVISIONS
TECHNICAL DESCRIPTION

CONTROLLED ZONE: BRAS-COUPÉ-DÉSERT

A territory situated in the Municipalité régionale de comté de La Vallée-de-la-Gatineau, in the townships of: Hainaut, Orléanais, Limousin, Lorraine, Picardie, Maine, Isle-de-France, Angoumois, Égan, Lytton, Béliveau, Mitchell and Church, having an area of 1 205 km² and whose perimeter is described as follows:

Point 1

That point is located on the left bank of Rivière de l'Aigle at the meeting point with the left bank of the effluent of Lac Harding, point whose coordinates are:
5 143 075 mN and 414 900 mE;

Segment 1-2

From point 1, southwesterly, the left bank of Rivière de l'Aigle, so as to exclude it, to a point whose coordinates are:
5 128 300 mN and 403 000 mE;

Thence, northwesterly, a straight line to its meeting point with the northwest corner of the Canton de Béliveau;

Thence, westerly, the southern limit of the Canton d'Angoumois to point 2 located on the left bank of the tributary of Lac Inman, point whose coordinates are:

5 141 500 mN and 395 200 mE;

Segment 2-3

From point 2, northwesterly then northeasterly, the left bank of the tributary of Lac Inman, so as to include it; the shore of Lac Inman, so as to exclude it; the left bank of the effluent of Lac Inman, so as to include it, to its meeting point with the northeastern limit of the road leading to Lac David, point whose coordinates are:

5 144 800 mN and 392 550 mE;

Thence, northwesterly, that right-of-way limit (12 m) and its extension to its meeting point with the east shore of Lac David;

Thence, northeasterly then northwesterly, the shore of that lake, so as to exclude it, to its meeting point with the left bank of a tributary located at the north end of Lac David;

Thence, northeasterly, the bank of that tributary to its meeting point with the southwestern limit of the right-of-way (12 m) of route 12, point whose coordinates are:

5 150 500 mN and 390 175 mE;

Thence, northwesterly then northeasterly, that right-of-way limit and the right-of-way (12 m) of route 13 A to point 3 located on the southern limit of the right-of-way of route 13, point whose coordinates are:

5 166 800 mN and 383 550 mE;

Segment 3-4

From point 3, northwesterly, that right-of-way limit to a point whose coordinates are:

5 173 450 mN and 370 400 mE;

Thence, northeasterly, a straight line to a point located 60 m from the left bank of the tributary of Lac Pelletier, point whose coordinates are:

5 173 525 mN and 370 450 mE;

Thence, northwesterly then northeasterly, a line parallel to and 60 m from a string of brooks and lakes to a point whose coordinates are:

5 175 350 mN and 369 800 mE

Thence, northeasterly, a broken line passing by the following points:

5 175 650 mN and 370 000 mE;

5 178 550 mN and 370 000 mE;

5 178 450 mN and 376 500 mE;

5 179 150 mN and 377 000 mE;

5 182 150 mN and 378 700 mE;

the latter point being located on the northern limit of the right-of-way (12 m) of a forest road passing north of Lac Altud;

Thence, northwesterly then northeasterly, that right-of-way limit to the southern limit of the right-of-way (12 m) of a forest road passing south of Lac Gill;

Thence, southwesterly then northwesterly, that right-of-way limit to a point located 60 m from the left bank of a tributary of that lake, point whose coordinates are:

5 183 350 mN and 376 950 mE;

Thence, northeasterly, a line parallel to and 60 m from the banks and shores of a string of brooks and lakes, including Lac Gill, so as to include them, to a point whose coordinates are:

5 184 600 mN and 379 400 mE;

Thence, northeasterly, a straight line to its meeting point with the western limit of the right-of-way (12 m) of a secondary road leading to Lac Putnam, point whose coordinates are:

5 184 750 mN and 380 360 mE;

Thence, southeasterly, that right-of-way limit and the southwestern limit of the right-of-way (12 m) of secondary road No. 14, to its meeting point with the right bank of Ruisseau Fraser, point whose coordinates are:

5 182 425 mN and 384 075 mE;

Thence, southeasterly, successively following, so as to exclude them, the right bank of that brook, the shore of Lac Savary and Petit Lac Savary, the bank of the effluent of Lac Savary, the shore of Lac Tomasine, Rivière Tomasine, du Pont lakes, to point 4 located on the northern limit of the right-of-way (15 m) of road No. 10, point whose coordinates are:

5 169 450 mN and 402 400 mE;

Segment 4-5

From point 4, northeasterly, that right-of-way limit, so as to include it and the northern limit of the right-of-way (12 m) of the forest road alongside the northern limit of the Canton de Lytton to the western limit of the right-of-way (30 m) of route 117; southeasterly, the western limit of that right-of-way to the southern limit of the right-of-way (12 m) of the latter forest road; westerly, the southern limit of the right-of-way of that road to its meeting point with the right bank of Ruisseau Quinn;

Thence, southwesterly, the bank of that brook and the bank of Rivière Désert, so as to exclude them, to a point located on the extension of an effluent, point whose coordinates are:

5 170 800 mN and 416 050 mE;

Thence, southwesterly, that extension and the bank of that effluent, so as to include it, to a point whose coordinates are:

5 169 950 mN and 415 550 mE;

Thence, northwesterly then southerly, a broken line passing by the following points:

5 170 475 mN and 414 500 mE;

5 167 700 mN and 414 500 mE;

the latter point being located on the north shore of Lac Lytton;

Thence, southeasterly, the shore of Lac Lytton, so as to include it, to point 5 located on the western limit of Rang VIII of Canton de Lytton, point whose coordinates are:

5 164 650 mN and 415 350 mE;

Segment 5-1

From point 5, southerly, the western limit of the said Rang VIII, skirting the lakes met there, so as to include them, to its meeting point with the southern limit of the Canton de Lytton;

Thence, westerly, the southern limit of the Canton de Lytton, the shore of Lac Étroit, so as to include it, to its meeting point with the eastern limit of Rang VIII of the Canton d'Égan;

Thence, southerly, the eastern limit of that range to the dividing line between lots 72 and 73 of Rang VIII of that township;

Thence, southwesterly, a straight line to a point located on the southeast shore of Lac Bon à Rien and on the eastern limit of the Canton d'Angoumois; southerly, the eastern limit of that township to its meeting point with the left bank of the effluent of Lac Harding, skirting the shore of that lake, so as to include it;

Thence, southeasterly, the bank of the effluent of Lac Harding, so as to include it, to the starting point.

To be included in that territory, in the Canton de Mitchell, the portion of the right-of-way (15 m) of road No. 10 located between route 117 and its meeting point with the old access road to Réserve Faunique de La Vérendrye.

The U.T.M. coordinates mentioned above were graphically traced from maps to the scale of 1:50 000 published by the Department of Energy, Mines and Resources of Canada. (N.A.D. 1927, Zone 18).

The whole as shown on map P-9089, to the scale of 1:1 150 000, a copy of which in reduced size is attached hereto for information purposes.

The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie du ministère de l'Environnement et de la Faune.

Maps: 31 K/7, 31 K/8, 31 K/9, 31 K/10, 31 K/15, 31 K/16

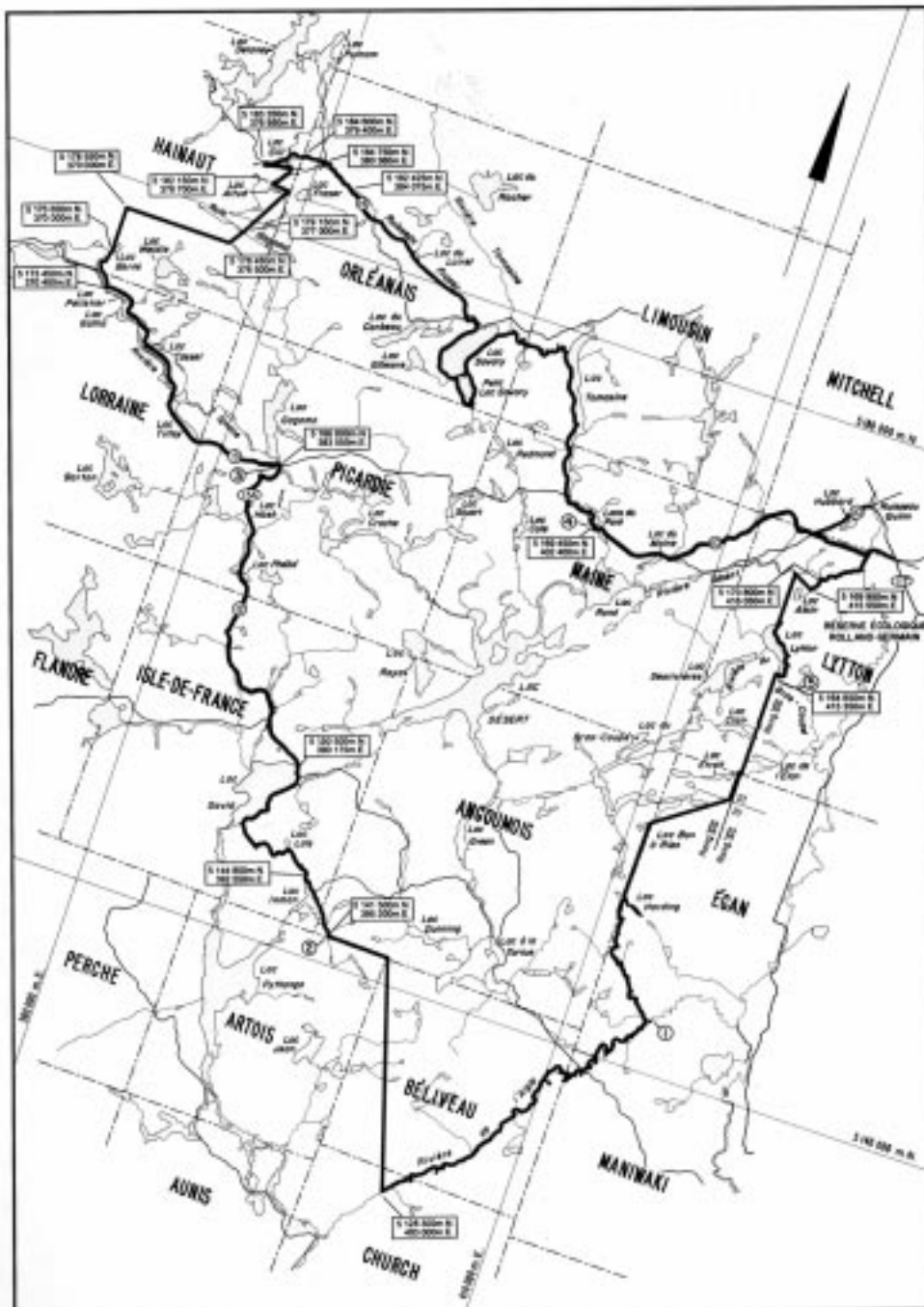
Prepared by: HENRI MORNEAU,
Land Surveyor

H.L.

Québec, 30 November 1995

Minute 9089

Place names revised by the Commission de toponymie in October 1994.



Gouvernement du Québec
 Ministère de l'Environnement
 et de la Faune
 Division des données foncières
 et de la cartographie

ZEC BRAS-COUPÉ-DÉSERT

PAR: *Henri Morneau*
 HENRI MOREAU
 Arpenteur - géomètre

DATE: 1995-11-30
 PLAN: P-9089
 MINUTE: 9080



SCHEDULE 4

PROVINCE DE QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET
DE LA FAUNE

MONTCALM LAND DIVISION
TECHNICAL DESCRIPTION

CONTROLLED ZONE: CAPITACHOUANE

Two territories situated in the Municipalité régionale de comté de la Vallée-de-l'Or, in the townships of Cambrai, Champrodon, Devine, Foligny, Ypres and in undivided territory, having a total area of 858 km² and whose perimeter is described as follows:

Territory A**Point 1**

That point is located on the northeastern limit of the Canton de Devine, at the intersection with the west shore of Lac Lindsay, point whose coordinates are:
5 264 250 mN and 391 250 mE;

Segment 1-2

From point 1, northwesterly, the northeast limit of the Canton de Devine to the meeting point with the southern limit of the right-of-way (12 m) of secondary road No. 29, skirting the shore, so as to include it, the first lake met there and so as to exclude them, the lakes Breen, des Gaufres and Ervin;

Thence, westerly, the northern limit of the right-of-way of secondary road No. 29 to its meeting point with the west shore of Lac Danin;

Thence, northwesterly, the shore of that lake, so as to include it, to its meeting point with the northeastern limit of the Canton de Devine, point whose coordinates are:

5 273 750 mN and 381 025 mE;

Thence, northwesterly, the limit of that township to its meeting point with the right bank of Rivière des Outaouais;

Thence, northeasterly then northwesterly, the bank of Rivière des Outaouais (Lac Danin), so as to include it, to the meeting point with the northeastern limit of the Canton de Foligny;

Thence, northwesterly, the northeastern limit of Foligny and Champrodon townships to point 2 located

on the northeast shore of Lac Redan, skirting to the west along the shore of Lac Julep and Lac Mesnil, so as to include them, and all the other lakes met there, so as to exclude them.

Segment 2-3

From point 2, northeasterly, southwesterly then north-easterly, the shores and banks of a string of lakes and brooks, so as to exclude them, being Lac Redan, the effluent of Lac Redan, Lac de la Fissure, the effluent of that lake and so as to include them, Lac Weber, the tributary of that lake, Lac Tshen, Lac Vaglio, the effluent of Lac Collins and Lac Collins to point 3 whose coordinates are:

5 295 300 mN and 364 975 mE;

Segment 3-4

From point 3, northeasterly, a straight line to the southwest end of Lac Stork, point whose coordinates are:

5 295 875 mN and 366 150 mE;

Thence, northeasterly, following successively, so as to include them, the shore of that lake, the bank of its effluent, the shore of an unnamed lake, the bank of the effluent of Lac Gabb, the shore of Lac Gabb, the bank of the effluent of Lac Leask, and the shore of Lac Leask, to point 4, point whose coordinates are:

5 297 450 mN and 369 500 mE;

Segment 4-5

From point 4, a straight line to the south end of Lac Ploegsteert, point whose coordinates are:

5 297 975 mN and 369 750 mE;

Thence, northeasterly, following, so as to include them, the shore of Lac Ploegsteert, the left bank of its effluent, the shore of Lac Nieuport to its meeting point with the western limit of the Canton de Cambrai, that is point 5;

Segment 5-6

From point 5, northerly, the western limit of the Canton de Cambrai to its meeting point with the left bank of the tributary of Lac Pelard, point whose coordinates are:

5 304 400 mN and 371 375 mE

northeasterly, the left bank of the said tributary, the south shore of Lac Pelard, the right bank of the effluent of Lac Pelard, the east shore of Lac Nieuport to point 6, point whose coordinates are:

5 303 650 mN and 373 550 mE;

Segment 6-7

From point 6, northeasterly, a broken line whose apexes are identified by the following coordinates:

5 304 700 mN and 378 900 mE;
5 306 200 mN and 382 800 mE;

that point being located on the west shore of Lac Masnières; easterly, the shore of that lake, so as to include it, to its eastern end, point whose coordinates are:

5 306 250 mN and 384 100 mE;

Thence, easterly, southerly then easterly, a broken line passing by the following points:

5 306 200 mN and 387 875 mE;
5 300 525 mN and 387 800 mE;
5 300 450 mN and 391 450 mE;

being point 7 located at the meeting point with the right bank of the effluent of Lac Kylie;

Segment 7-8

From point 7, southeasterly, following, so as to exclude them, the bank of the effluent of Lac Kylie, the shore of an unnamed lake, the bank of the tributary of Lac Akos, the shore of Lac Akos, the bank of Rivière Camachigama to point 8, point whose coordinates are:

5 291 300 mN and 393 100 mE;

Segment 8-9

From point 8, easterly, a straight line to its meeting point with the left bank of the effluent of Lac Bricault; southeasterly, following successively, so as to exclude them, the bank of the effluent of Lac Bricault, the shore of Lac Bricault, the bank of the effluent of Lac Carr, the shore of Lac Carr, the bank of the tributary of Lac Carr, the shore of Lac Chinon, the bank of the effluent of Lac Chinon, the shore of an unnamed lake and the bank of Rivière des Outaouais (main channel) to point 9 whose coordinates are:

5 281 950 mN and 395 900 mE;

Segment 9-10

From point 9, southerly, a straight line to the left bank of Rivière des Outaouais (south channel);

Thence, southerly, that bank to its meeting point with the southern limit of the bridge crossing the river, point whose coordinates are:

5 279 400 mN and 396 000 mE;

Thence, easterly, the southern limit of that bridge; southerly, the limit of the right-of-way (10 m) of the road, so as to exclude it, to its meeting point with the southern limit of the right-of-way (10 m) of the road passing south of Lac Somers, point whose coordinates are:

5 273 550 mN and 401 900 mE;

Thence, southwesterly, that right-of-way limit, so as to include it, to point 10 located at the meeting point with the right bank of the effluent of Lac Clytte, point whose coordinates are:

5 271 800 mN and 395 700 mE;

Segment 10-11

From point 10, southerly, following, so as to include them, the bank of the effluent of Lac Clytte, the shore of Lac Clytte, the bank of Ruisseau Spruce to its meeting point with the shore of Lac de l'Enfer, point whose coordinates are:

5 265 900 mN and 395 200 mE;

Thence, southerly, a straight line to a point located on the southeastern limit of the right-of-way (10 m) of a road leading to Lac Rock, point whose coordinates are:

5 265 400 mN and 395 350 mE;

Thence, southwesterly, that right-of-way limit to point 11 located at the meeting point with the left bank of the effluent of Lac Rock, point whose coordinates are:

5 262 800 mN and 392 500 mE;

Segment 11-1

From that point, westerly then northwesterly, the left bank of the effluent of Lac Rock, the west shore and the right bank of a string of lakes and brooks and the west shore of Lac Lindsay including the site of a cottage located on the shore of that lake (file MRN 120216) to the starting point.

Area: 848.3 km²

Territory B

Starting from the meeting point of the parallel of latitude 47° 51' north and of the meridian of longitude 76° 30' west;

Thence, easterly, the said parallel of latitude to its meeting point with the eastern limit of the Canton de Cambrai;

Thence, northerly, the limit of that township to a point whose coordinates are:

5 306 250 mN and 389 575 mE;

Thence, westerly, a straight line to a point whose coordinates are:

5 306 200 mN and 387 875 mE;

Thence, southerly, a straight line to the starting point.

Area: 9.7 km²

Note: When the shore of a body of water or the bank of a watercourse is mentioned, reference is always made to the outside limit of the shore or bank, that is the normal high water mark.

The U.T.M. coordinates mentioned above were graphically traced from the maps to the scale of 1:50 000 published by the Department of Energy, Mines and Resources of Canada. (N.A.D. 1927, Zone 18).

The whole as shown on map P-9092, to the scale of 1:125 000, a copy of which in reduced size bearing number P-9028-1 is attached hereto for information purposes. The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie du ministère de l'Environnement et de la Faune.

Maps: 31 N/9, 31 N/10, 31 N/15, 31 N/16

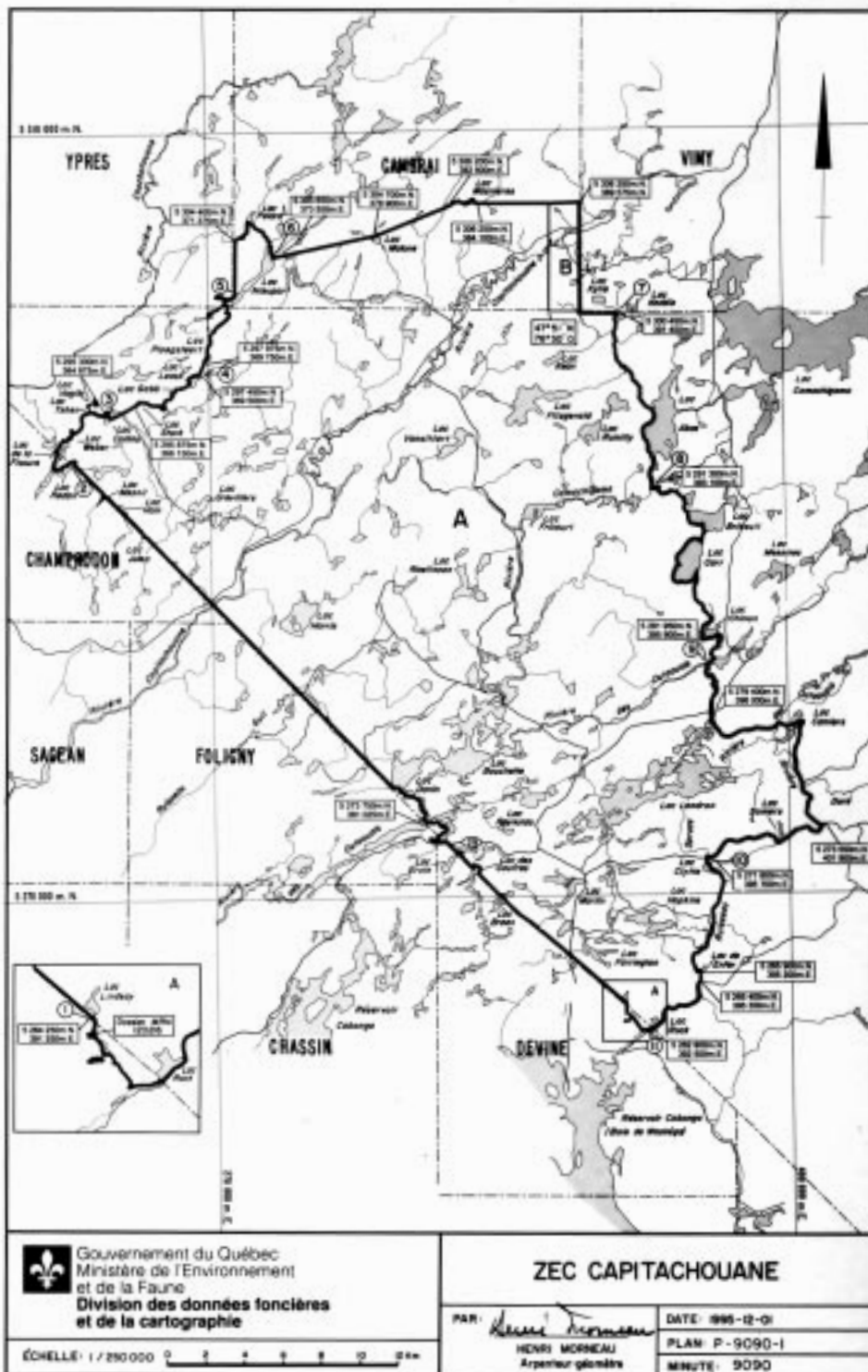
Prepared by: HENRI MORNEAU,
Land Surveyor

H.L.

Québec, 1 December 1995

Minute 9090

Place names revised by the Commission de toponymie in October 1994.



SCHEDULE II

PROVINCE DE QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET
DE LA FAUNE

TÉMISCAMINGUE LAND DIVISION
TECHNICAL DESCRIPTION

CONTROLLED ZONE: KIPAWA

A territory situated in the Municipalité régionale de comté de Témiscamingue, in the townships of: Sénezergues, McLachlin, Atwater, Couturier, Darveau, Des Musseaux, Pommeroy, Bellefeuille, Lanoue, Guay, Bruchési, Guillet, Blondeau, Le Borgne, L'Hermitte, Desranleau, Maupassant, Touraine, Gaulin and Villedieu, having an area of 2 574 km² and whose perimeter is described as follows:

Point 1

That point is located on the west shore of Lac Dumoine (Baie aux Chicots), point whose coordinates are:
5 213 500 mN and 273 400 mE;

Segment 1-2

From point 1, westerly, a straight line to a point located 60 m from the east shore of an unnamed lake, point whose coordinates are:
5 213 450 mN and 726 050 mE;

Thence, northwesterly, southwesterly then northwesterly, a line parallel to and 60 m from the shores and banks of a string of lakes and brooks, so as to exclude them, to a point whose coordinates are:
5 214 350 mN and 723 900 mE;

Thence, southwesterly, a straight line to a point 60 m from the left bank of the tributary of Lac Regan, point whose coordinates are:
5 214 200 mN and 723 750 mE;

Thence, northwesterly, a line parallel to and 60 m from that tributary to a point whose coordinates are:
5 215 475 mN and 722 900 mE;

Thence, northerly, a straight line to point 2 located on the left bank of the tributary of Lac Regan, point whose coordinates are:
5 215 550 mN and 722 900 mE;

Segment 2-3

From point 2, northerly, the left bank of that tributary, the shore of Lac Regan, the bank of its effluent and the shore of an unnamed lake, so as to include them, to a point whose coordinates are:
5 222 400 mN and 719 275 mE;

Thence, westerly, a straight line to its meeting point with the right bank of the tributary of Lac aux Foins;

Thence, southwesterly, that bank and the north and west shores of Lac aux Foins, so as to exclude it, to point 3 located on the right bank of a tributary of that lake, point whose coordinates are:
5 215 800 mN and 711 600 mE;

Segment 3-4

From point 3, westerly, the right bank of a tributary of Lac aux Foins, so as to include it, to its meeting point with the eastern limit of the right-of-way (12 m) of a forest road passing east of Lac des Loups;

Thence, northwesterly, that right-of-way limit to its meeting point with a tributary of Lac des Loups, point whose coordinates are:
5 218 450 mN and 709 500 mE;

Thence, southwesterly, the southeast shore of Lac des Loups excluding the east branch of Rivière Kipawa and following the left bank of Rivière Kipawa (west branch) and its extension to point 4 located at the meeting point with the left bank of Rivière du Pin Blanc, point whose coordinates are:
5 198 250 mN and 701 150 mE;

Segment 4-5

From point 4, northwesterly, a straight line to its meeting point with the right bank of Rivière Kipawa, point whose coordinates are:
5 398 375 mN and 701 025 mE;

Thence, westerly then northwesterly, the bank of that river, the banks and shores of a string of brooks and lakes, so as to exclude them, to a point whose coordinates are:
5 200 325 mN and 698 600 mE;

Thence, westerly, a straight line to its meeting point with the eastern limit of the right-of-way (15 m) of forest road 814, point whose coordinates are:
5 200 325 mN and 698 450 mE;

Thence, southwesterly, that right-of-way limit, so as to include it, to its meeting point with the western limit of the right-of-way of a forest road leading to Lac Pants, point whose coordinates are:

5 193 250 mN and 681 600 mE;

Thence, northerly, that right-of-way limit (12 m) to its meeting point with the northern limit of the right-of-way of forest road 814;

Thence, northwesterly, the limit of the right-of-way of forest road 814 (15 m), so as to exclude it, to point 5 located 60 m on the northwest shore of an unnamed lake, point whose coordinates are:

5 201 100 mN and 666 075 mE;

Segment 5-6

From point 5, northeasterly, northwesterly, northeasterly then southeasterly, a line parallel to and 60 m west from a string of lakes and brooks including Ruisseau Bienvenue, so as to include them, to a point located on the western limit of the Canton de McLachlin, point whose coordinates are:

5 205 000 mN and 668 850 mE;

Thence, northerly, that limit to a point located 60 m south of the shore of an unnamed lake, point whose coordinates are:

5 206 400 mN and 668 800 mE;

Thence, northwesterly then northeasterly, a line parallel to and 60 m from the shore of that lake, so as to include it, to a point located 60 m from its effluent, point whose coordinates are:

5 208 850 mN and 669 650 mE;

Thence, northeasterly, a line parallel to and 60 m from the bank of Rivière Audoin, so as to exclude it, to a point whose coordinates are:

5 209 400 mN and 671 150 mE;

Thence, northwesterly, a straight line to a point located on the western limit of the right-of-way (10 m) of a forest road alongside Rivière Audoin, point whose coordinates are:

5 209 550 mN and 670 550 mE;

Thence, southwesterly, that limit of the right-of-way of the road alongside Rivière Audoin and passing north of Lac Wapsip, to point 6 located on the eastern limit of the right-of-way of forest road 814 whose coordinates are:

5 206 950 mN and 662 950 mE;

Segment 6-7

From point 6, northwesterly, the eastern limit of the right-of-way (15 m) of road 814, so as to include it, to a point situated on the eastern limit of the right-of-way (10 m) of a forest road leading to the northern end of Lac Ostaboningue, point whose coordinates are:

5 231 350 mN and 651 500 mE;

Thence, northeasterly, the limit of the right-of-way of that road, so as to exclude it, to a point located on the left bank of the effluent of Lac des Mouffettes, point whose coordinates are:

5 234 950 mN and 655 150 mE;

Thence, southeasterly, the bank of that effluent and the northeast shore of Lac Ostaboningue, so as to include them, to point 7 located on the southern limit of the right-of-way of a forest road passing north of Lac Boudriault, point whose coordinates are:

5 231 750 mN and 658 300 mE;

Segment 7-8

From point 7, northeasterly, that right-of-way limit (10 m), so as to exclude it, to a point located at the meeting point with the northern limit of the right-of-way (10 m) of a forest road passing north of Lac Boundary, point whose coordinates are:

5 246 700 mN and 674 350 mE;

Thence, northeasterly, that right-of-way limit (10 m), so as to include it, to a point located on the northeastern limit of the right-of-way (10 m) of a road leading to Belleterre.

Thence, southeasterly, that right-of-way limit, so as to include it, to a point located on the northern limit of the right-of-way (10 m) of a road passing north of Lac Chenon, point whose coordinates are:

5 245 625 mN and 684 700 mE;

Thence, northeasterly then southeasterly, that right-of-way limit (10 m), so as to include it, to point 8, point whose coordinates are:

5 204 475 mN and 703 150 mE;

Segment 8-9

From point 8, southeasterly, a straight line to a point located on the western limit of the right-of-way (10 m) of a forest road, point whose coordinates are:

5 240 300 mN and 703 300 mE;

Thence, southwesterly, that right-of-way limit to its meeting point with the southern limit of the Canton de

Des Musseaux excluding along a line parallel to and 60 m from its shore, the unnamed lake located on the eastern limit of the Canton de Des Musseaux;

Thence, westerly, the limit of that township to a point located 60 m from an unnamed lake, point whose coordinates are:

5 238 350 mN and 700 100 mE;

Thence, northeasterly then southwesterly, a line parallel to and 60 m from the shores and banks of a string of lakes and brooks, so as to exclude them, to a point whose coordinates are:

5 237 900 mN and 698 950 mE;

Thence, southeasterly, southwesterly, a broken line whose apex coordinates are:

5 237 250 mN and 699 325 mE;

5 236 800 mN and 700 100 mE;

5 235 200 mN and 699 450 mE;

the latter point being located on the northern limit of a road leading to Belleterre;

Thence, northwesterly, that right-of-way limit (10 m) to point 9 located 60 m from a tributary of Lac à la Truite, point whose coordinates are:

5 235 350 mN and 698 325 mE;

Segment 9-10

From point 9, northwesterly, southeasterly then southwesterly, a line parallel to and 60 m from the banks and shores of a string of brooks and lakes, so as to exclude them, to a point whose coordinates are:

5 234 425 mN and 698 300 mE;

Thence, southwesterly, easterly then northeasterly, a broken line whose apex coordinates are:

5 233 000 mN and 696 875 mE;

5 233 000 mN and 698 775 mE;

5 234 325 mN and 698 900 mE;

that point being located 60 m from the shore of a bay of Lac à la Truite;

Thence, southeasterly then northeasterly, a line parallel to and 60 m from the shores and banks of a string of lakes and brooks, so as to exclude them, to a point located on the southwestern limit of the right-of-way of a forest road leading to Belleterre whose coordinates are:

5 234 725 mN and 700 600 mE;

Thence, southeasterly, that right-of-way limit, so as to exclude it, to point 10 located on the eastern limit of

the right-of-way of a forest road (winter road) passing west of Lac Babinet, point whose coordinates are:

5 232 000 mN and 705 425 mE;

Segment 10-11

From point 10, northeasterly, that right-of-way limit, so as to exclude it, to a point whose coordinates are:

5 239 425 mN and 708 750 mE;

Thence, northeasterly, a straight line to a point located 60 m from the bank of a tributary of Lac à la Truite, point whose coordinates are:

5 241 250 mN and 710 575 mE;

Thence, northeasterly, a line parallel to and 60 m from the banks and shores of a string of brooks and lakes, so as to include them, to a point whose coordinates are:

5 242 725 mN and 712 800 mE;

that point is located 60 m from the left bank of a tributary of Lac à la Truite;

Thence, northeasterly, a line parallel to and 60 m from the banks and shores of a string of brooks and lakes, so as to exclude them, to a point whose coordinates are:

5 242 775 mN and 713 650 mE;

Thence, southeasterly, a straight line to a point located 60 m from the bank of a brook, point whose coordinates are:

5 242 725 mN and 714 300 mE;

Thence, southeasterly, a line parallel to and 60 m from the banks and shores of a string of brooks and lakes, so as to exclude them, to a point whose coordinates are:

5 241 975 mN and 714 550 mE;

Thence, southeasterly, a straight line to a point located 60 m from the shore of an unnamed lake, point whose coordinates are:

5 241 000 mN and 715 225 mE;

Thence, northeasterly, southeasterly then northeasterly, a line parallel to and 60 m from a string of lakes and brooks, so as to include them, to a point located north of Lac Clover, point whose coordinates are:

5 241 975 mN and 718 350 mE;

Thence, northeasterly, a straight line to point 11 located 60 m from the southeast shore of an unnamed lake, point whose coordinates are:

5 243 550 mN and 719 200 mE;

Segment 11-12

From point 11, northeasterly then southeasterly, a line parallel to and 60 m from the shore of the latter lake and of Lac Hoff, so as to exclude them, to a point whose coordinates are:

5 244 300 mN and 720 850 mE;

Thence, northeasterly, a straight line to a point located on the left bank of the effluent of Lac des Quatre Milles, point whose coordinates are:

5 244 650 mN and 721 625 mE;

Thence, southwesterly then southeasterly, the bank of that effluent, the shore of Lac des Quatre Milles, the bank of its tributary, so as to exclude them and the north shore of an unnamed lake, so as to include it, to a point located on the northern limit of the Canton de Maupassant, point whose coordinates are:

5 239 175 mN and 623 600 mE;

Thence, easterly, the limit of that township to point 12 located on the left bank of the tributary of Lac Padoue, skirting to the north the unnamed lakes met there and lakes Legros and Néré, so as to include them, point whose coordinates are:

5 239 050 mN and 278 200 mE;

Segment 12-1

From point 12, southeasterly, the bank of that tributary, the shore of Lac Litvine, the bank of the effluent of Lac Roger, the bank of the effluent of Lac Grailly and the shore of Lac Grailly, so as to exclude them, to a point whose coordinates are:

5 235 350 mN and 279 400 mE;

Thence, southwesterly, a straight line to a point located on the north shore of an unnamed lake, point whose coordinates are:

5 235 150 mN and 279 150 mE;

Thence, southwesterly then southeasterly, the shores and banks of a string of lakes and brooks, so as to exclude them, including Lakes Pickerel and Crutch, Ruisseau Crutch, Lac aux Écorces and Baie aux Chicots of Lac Dumoine, to the starting point.

Note: When the shore of a body of water or the bank of a watercourse is mentioned, reference is always made to the outside limit of the shore or bank, that is the normal high water mark.

The U.T.M. coordinates mentioned above were graphically traced from maps to the scale of 1:50 000 published by the Department of Energy, Mines and Resources of Canada. (N.A.D. 1927, Zone 18).

The whole as shown on map P-9030, to the scale of 1:80 000, a copy of which in reduced size bearing number P-9030-1 is attached hereto for information purposes.

The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie du ministère de l'Environnement et de la Faune.

Maps: 31 L/15, 31 L/16, 31 M/1, 31 M/2, 31 M/7, 31 M/8, 31 N/4, 31 N/5

Prepared by: HENRI MORNEAU,
Land Surveyor

H.L.

Québec, 9 November 1994

Minute 9030

Place names revised by the Commission de toponymie in October 1994.

